

ke péú metammè Sedisademmu,
 kè timúti mātíri yenaacēnhò
 kè Kadimēeri tāri yómmè kpeti kpeí.

*Kuyie nkpànnè tì Isidayēeribe nè yehekè yèè bè
 t̀̀k̀̀nè*

(Kuyie nkpànnè tì Sidii èi k̀̀be)

³ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke d̀̀:

Damaasi èi k̀̀be k̀̀ méyeyi mmèè sũũ nke tonté,
 n yí yóó yóu n tāāté ke bo d̀̀ò tì,
 bè p̀̀ntè mèè kpéí Kadaadi èi k̀̀be
 ke bè nàntè muyuo nk̀̀mè.

⁴ N yóó cũũnko muhãã mmu,

kè mùu cóúté Asayēedi c̀̀t̀̀t̀̀,
 mù bo cóúté Benni-Adadi kpààtic̀̀t̀̀t̀̀.

⁵ N yóó uutému Damaasi èi k̀̀ dimátic̀̀àù
 k̀̀kuò bèè bo de k̀̀ méyeyi mbiriku mièke,
 k̀̀kuò wèè k̀̀ baké,
 kè bèè bè p̀̀r̀̀m̀̀ k̀̀k̀̀onnè Kiidi.

Mí ndi Yiè nKuyie mm̀̀i béi.

(Kuyie nkpànnè tì Fidisii tenkè k̀̀be)

⁶ De k̀̀ dif̀̀nk̀̀úò kè ti Yiè nKuyie mbéi nke d̀̀:

Kasaa èi k̀̀be k̀̀ méyeyi mmèè sũũ nke tonté
 n yí yóó yóu n tāāté ke bo d̀̀ò tì.
 Bè p̀̀r̀̀m̀̀ mèè kpéí mbenit̀̀bè péu
 ke dúò nhEd̀̀mmu èi k̀̀be.

⁷ N yóó cũũnko muhãã mmu Kasaa èi mièke

kè mùu cóúté sikpààtic̀̀t̀̀t̀̀.

⁸ M bo kuò Asid̀̀ti èi k̀̀be b̀̀m̀̀u,
 k̀̀d̀̀eite wèè pikú f̀̀kpààt̀̀pàtifè Asikaǹ̀ò èi,
 k̀̀d̀̀aá n ǹ̀ùtè Ekuǹ̀ò èi k̀̀kuò Fidisii k̀̀be s̀̀mbè.
 Mí ndi Yiè nKuyie mm̀̀i béi.

(Kuyie nkpànnè tì Fennisii tenkè k̀̀be)

9 Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:
 Tiiri èi kó meyei mmeè sũũ nke tonté,
 n yí yóó yóu n tããté ke bo dɔ̀dɔ̀ tì,
 bè pĩrmú mèè kpéi mbenìtìbè péu
 ke duó nhEdɔmmu èi kɔ̀be,
 bá bè í dentení n do yẽ mmetaummè
 mèè bo bembè nè be tebíi be cuokè.

10 N yóó cũũnko muhãá mmu Tiiri èi miéke
 kè mùu cóúté sɩkpààtìcẽĩ.

(Kuyie nkpànnè tì Edɔmmu èi kɔ̀be)

11 Kè ti Yiè nKuyie nsɔ̀oté ku náàntì ke béi nke dò:
 Edɔmmu èi kɔ̀be kó meyei mmeè sũũ nke tonté,
 n yí yóó yóu n tããté ke bo dɔ̀dɔ̀ tì.
 Bè bètì mèè kpéi mbe tebíi Isidayeeriibe
 bá mesémmè í bè bo,
 kè be miéke bè còú nsáà kè bè bè u medòmmè.

12 N yóó cũũnko muhãá mmu kè mùu cóu Temaa èi
 nè Bosedaa èi kó sɩkpààtìcẽĩ.

(Kuyie nkpànnè tì Amɔ̀niibe)

13 Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:
 Amɔ̀niibe kó meyei mmeè sũũ nke tonté,
 n yí yóó yóu n tããté ke bo dɔ̀dɔ̀ tì.
 Bè pùòtì mèè kpéi Kadaadi èi kó bepɔ̀upómpómbè
 ke bo pèkùnnè be tenkè.

14 N yóó cũũnko muhãá mmu Dabaa èi miéke
 kè mùu cóúté be cẽĩ sààsì mudoò kó kunò̀roo miéke.
 Fefò̀dónfè nè kuyaakù dièkù m̀nnì.

15 Kè bèe pĩ nhokpà̀tì kóò kònnè
 kéwènnénè sɩkpà̀tìbíio.
 Mí ndi Yiè nKuyie mmũ̀ béi.

2

(Kuyie nkpànnè tì Mṓabu kṓbe)

¹ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dṓ:

Mṓabu ei kṓbe kó meyei mmeè sũũ nke tonté,

n yí yóó yóu n tãáté ke bo dṓò tì,

bè cṓu mmèè kpéí nhEdṓmmu kóo kpààtì kũḍ
kè yè cṓúté fũkũfũkũ.

² N yóó cũũnko muhãá mmu

kè mùu cṓúté sikpààtìcǐ sìi bo Kediyoṓti.

Mṓabu kṓbe bo kú mudòò kó kunṓroo

nè yetātehe kó yedabùò mmieke.

³ M bo kuṓ beniùbè o cie páíí

kékuṓ sikpààtìbìi kóò wēnnénè.

Mí ndi Yiè nKuyie mmũ béi.

(Kuyie nkpànnè tì Sudaá kṓbe)

⁴ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dṓ:

Sudaá kṓbe kó meyei mmeè sũũ nke tonté,

n yí yóó yóu n tãáté ke bo dṓò tì,

bè yete mèè kpéí n tié,

bá bè í tũnne n kuṓ ke tũnne siyáàbìsì kperε,

be yembè do tũ ndè kè dè bè fétìnne.

⁵ N yóó cũũnko muhãá mmu

kè mùu cṓúté sikpààtìcǐ sìi bo Sedisadṓmmu.

(Kuyie nkpànnè tì Isidayεeribe)

⁶ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dṓ:

Isidayεeribe kó meyei mmeè sũũ nke tonté,

n yí yóó yóu n tãáté ke bo dṓò tì.

Bè fiiti mèè kpéí mbenitisààbè

ke cṓú idíítì bè í yietí mèè kpéí mbe bàà,

ke ḍḍ fíté ocĩrì tineùtì mehãnnímè mèmáà kó dibànnì
kpéí.

⁷ Ke naù becĩrìbè ke tĩntí be yo mutáá

bá bè ʒʒ í nkènté beçĩribè kpeti kubeéndieku,
cice nè debire kè bè wē nhonitipòkù
ke caàri n yètìrì.

⁸ Bè fèkù tì yààtì beçĩribè borè
bè í yietí mètè kpéi mbe bàà,
bè ti mpitírí be bøkè kó yetuo miεε,
ke yò mbè fèke mètè naà mbeçĩribè borè.

⁹ Di yému mî kùamè Amōriibe
bètè okùmè do mannè detie ndierè
kè bè kpeñnì kè m bè uuténè be cĩē nnè be be.

¹⁰ Dende kó difōnkúò,
di báá yè mmî do di dènnenímè Esibiti
ké ndi tò dikpàà miεε ke dò yebie nsipísìnàà
kè di me ntieke Amōriibe ei.

¹¹ Dε kó difōnkúò
kè nh ānné m pāānāāntì nāam̀bè di cuokè
kétānké di cuokè bèè yó ncáá nkétú n kəbe.
Yàà n soummu? Díndi Isidayεεribe n di békúmu.

¹² Dè dòmmε kè di niinko menaà,
bètè cáá nke tú n kəbe ke í dò nke mmè yò?
Ke paanko m pāānāāntì nāam̀bè,
bá bè ténke í nāá m pāānāāntì.

¹³ Nè de kpéi
n yóó di nantemu páí kēūtire
tenaasāntè tètè tò decéētè tè ʒʒ na kè dè ndòmmè.

¹⁴ Bá wèè nō mmuceé nhò báá na káyenté.
Muwērímú yìè mmε mbáá na kέbenke o wērímú.
Okāmbòteu me mbáá na kέdeeté omáà.

¹⁵ Bè bo kuō otānnuāntì,
wèè nō mmuceé ò báá na káyenté.
Osāndèètì me mbáá na kέcokénè o sāntè kέdeeté
omáà.

16 Okãmbòteu mómumuo
bo coké de yiè difòkperi.
Mí ndi Yiè nKuyie mmû béi.

3

Kuyie ncaummè ku kòbe Isidayeribe

¹ Díndi Isidayeribe kénténè mí ndi Yiè nKuyie ndi
náá ntì, díndi n dènnení bè Esibiti:

² Ibotí imou mieke n tããté dímbé,
deè te kè n yóó yṹ ndi to
meyei ndi dɔ̀ri mèè kó dimàà kpéi.

Kuyie mpããnáàntì náàntò báá na ke í mbéi Kuyie nhò nàké tì

³ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:
Kè benitibè bèdébé í wěnné dinùù
bè bo nneíá?

⁴ Dicìricìrì ãã í nhũnte kutúúkù mieke
ke í yà dì bo pĩ ndè.
Dicìricìribii báá kuó nkutádènkù mieke
ke í pĩ mmùmamù.

⁵ Tenàtè í yóó sánté kéta ticùòtì mieke
ke í yà mudii.

Timátì í yóó sánté kětãũ
kè dèmarè í na ti mieke.

⁶ Ditãteheù bo kuó ndihèi mieke kè kufõwaá
mbáá pĩ mbenitibàà?

Meyei mbo tuòkení diheì mari
kè ti Yiè nKuyie nyí mè duónnáà?

⁷ Mí ndi Yiè nKuyie nhãã í ndòò tìmatì ke í keté ke
duó nkè m pããnáàntì náàmbè tì nàké.

⁸ Kè dicìricìrì ùnte

we mbo yĩ kufɔwaá nyí ò pĩ?

Kè ti Yiè nKuyie nyĩ: Bèi!

We mbo ncíéké ke báá bèi nku pãánaàntì?

Kuyie nnàkémè Sammarii èi yóó pòntemè

⁹ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:

Pĩékénè Asidoti kó sikpààtìcǐ nè Esibiti kpesi,

kéduó nkè bèè tíí nSammarii tãrè ñnkè,

kéyà dikònkònni dùì bo o mièke

nè be fěũnko mètè botí betòbè.

¹⁰ Sammarii èi kòbe í dòori dètè sùè,

bè dòrimu

ke yoti be kpààtìcǐ mièke bè fèke dè.

Mí ndi Yiè nKuyie, mmí me nyè.

¹¹ Nè de kpéi ndi dootitòbè yóó di cētinnemu

képònte di wěrimú

kéheí dètè bo di kpààtìcǐ mièke.

Isidayeribe bèè bo Sammarii be kó medeetímè bo nyóù

¹² Diciriciri òpĩ nfepièfè

kòo pecēnti fietè mètè botí yekpàà nyoo ditoò kũnni,

n yóó me ndeeté Isidayeribe bèè bo Sammarii

ke kari yekàrè dieyè ñnkè yoo de tǐ mbìè.

Kuyie ncaummè Betedi èi kòbe

¹³ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:

Mí ndi Yiè nKuyie Mpakēdaa mĩ bèi nke tú:

Náké Sakòbu yaàbí ke tú:

¹⁴ N yè nde yiè

m bo yṹ nyIsidayeribe to be yei nkpéi.

M bo íté kécómmú

képònte yewũ̀stòrè yèè bo Betedi,

ke bóké ye kó yebàkè

ké yè buó nketenkè.

¹⁵ M bo puṓ mbε cēĩ

bè ɔ nhā sì diyōḏ nè bè ɔ nhā sì dipaà,

sì d̀ari yεpápánì nkó tisātì,

kébuó nsicēdiēsì.

Mí ndi Yiè nKuyie mmũ b́ei.

4

Kuyie nkpannèmè Sammarii kó benitipòbè

¹ Mὲmε ti Yiè nKuyie mbéimmè ke tú:

D́indi Sammarii ὲi kó tinitipòtì

t̀i dùnne Basāā ὲi kó inaani tēmè,

d́inni bèè yo mbesénnìbè kperε,

ke f́ũnko becĩrìbè,

d́indi bèè nàá ndi daabè ke tú,

bè ndi duà nkè di ỳḏ,

kénténè kékéè.

² Mí ndi Yiè nKuyie n dò mpáí pái nwe kè m̀i b́ei,

de yiè kpaanímu

kè bè bo di t̀onné iyĩmpie ndieyi

két̀onné isám̀póì di kó iyaàbí

ke dí deε kédenne dimṓu.

³ Di bo yiε iduotí kó mεfiè dimáà dimáà,

bá wè kòò nwetì o ìikè,

bè bo di kei nke dí dee nhEsimṓo t̀ari ìnkè.

Mí ndi Yiè nKuyie mmũ b́ei.

Mubáammu tetirè kṓmu

⁴ Kè Kuyie mbéi nke d̀:

Tũ nkṓtenè Betεedi kédṓò mεyei,

ṓtenè Kidikaadi kédṓke d̀ṓò mεyei.

F́iénè di wũḏ dikũnweh̀nì s̀èi,

diyiè t̀áánnì yiè

kédεite di m̄ake dèè kó dimàà miεke
dèè tu depíndè ké n duó.

⁵ Cóunnè disānni kó yepārè
yèè kəkénè mutie mùù muuti,
ikúnè yepārè kó dikātìrì
ke yé díndi Isidayεeribe di me ndómè.
Mí ndi Yiè nKuyie mmû búi.

Isidayεeribe to kpeñnìmè

⁶ Mεm̄me kè ti Yiè nKuyie mbúi nke dò:
Mí ndi Yiè nKuyie mû di b̄onté dikònnì,
mû duó nkè di pàà tidiiti sihekεsí sim̄ou miεke,
nè memme bá di í w̄etení m borè.

⁷ Mû duó nkè fetaafe d̄onté tidiiti betāābè bètāāti,
mû duó nkè fè ãñ ni di nhèi kesoó nditerì,
kenniū ku mpaku kè kutekù kó tidiiti kpei.

⁸ Yehεkè yèdèè yoo yètāāti ní bo nhāānnè sinéyēĩ
ke k̄arì dihèi dimàà miεke ke bo pété menie nkéyā,
bè me mbáá pété kέyā kénsànnè.
Nè memme di me nyí w̄etení m borè.
Mí ndi Yiè nKuyie mmû tì ndi denni.

⁹ Mû duó nkè tidiiti fāũ ndεpaa
nkè fetùðrìfè tì pī,
kè fecofe càáké di pénnè nè titebiiti.
Nè memme di í w̄etení m borè.
Mí ndi Yiè nKuyie mmû tì ndi denni.

¹⁰ Kè n duó nkè di wūñ muōke ke ku,
Esibiti k̄obe kpeyi do kumè,
ke duó nkè bè kùō di kó bedap̄ambè mudoò miεke
ke p̄írmú di sēĩ,
kè bèè ku di kó dihāāp̄onkarì kè be nóú dàtínné.

Nè mεmmε di í wètení m borè.
Mí ndi Yiè nKuyie mmû tì ndi denni.

11 Kè di dèité
n do dèité mèè botí Sodṓmmu nè Komṓṓ,
kè di yenté tεcīètè ṓ ncóú
kè bèε pūté mèè botí kudakèmpùu.
Nè mεmmε di í wètení m borè.
Mí ndi Yiè nKuyie mmû tì ndi denni.

12 N yóó mε ndi dṓò díndi Isidayεεriβε,
kè n yóó di dṓò mεmmε,
tūntenè dimáà kè ti máuté mí nnè díndi.

13 Ti Yiè nKuyie nkuù dṓò yetārè κε ἄnné kuyaaκù,
κε náá mbenitibè kù dṓ kédṓò tì,
kuù ṓṓ ceete kuwenniku kè dèε naá ndibiinnì,
kù cèntì yetārè yómmè mμε,
kuù yètirì tu Mπακεδαα.

5

*Kuyie mpāānāaṅtì náaṅtò saute fèè sáútifè
Isidayεεriβε kpéí*

¹ Kè Kuyie mpāānāaṅtì náaṅtò búi nke dṓ: Díndi
Isidayεεriβε kénténè fεsáútifè n saute fè di kpéí.

² Isidayεεriβε tu desapùmbire ndε
κε do κε duó
κε cāānko κε dṓ ndè kú,
wèè borè í nhò í bo.

³ Kè ti Yiè nKuyie mbúi nke dṓ:
Isidayεεriβε εκέ miεκε
dii kó behāāpòmbè do bo tekòupíítè,
bè ténke báá pēēté tekòútè (100).

Bèè do bo tekòùtè (1000),
bè ténkε báá p̄ḗtè t̄ep̄ítè.

Isidayεεribε dòmmè k̄étāāté Kuyie k̄énfòù

⁴ Mí ndi Yiè nKuyie mm̄i di náá ndíndi Isidayεεribε
kε t̄ú:

N wammúnè kè d̄εε yie nkè di nfòù.

⁵ Dè nè í t̄ú n ȳε ndi k̄ote Betεedi

kε n t̄ú di n wanti

Betεedi yóó d̄óúnkomu,

di mε mbáá k̄ote Kidikaadi

bè yóó ò p̄ontemu,

di bá ntú di bo k̄ote Bεerisebaa.

⁶ N wammúnè mí ndi Yiè nKuyie,

kè d̄εε yie nkè di nfòù,

kè d̄ε í dò mmεmme muhãã mbo cútóo

kε dí do d̄índi Sosefu yaábí,

dε yiè mme nyí bo Betεedi wèè bo na kε mù k̄uà.

⁷ Di yónk̄unne tibeénti nti,

di í bekù kè d̄ε s̄ié.

⁸ Mí ndi Yiè nKuyie mm̄i d̄ò siwãã,

m̄i ã̄ ceete keyensòùkè

kè d̄ε naá ndiwennécàn̄ni,

m̄i ã̄ t̄í ndam̄éèrì kó menie

nké mè yaatóo ketenkè.

M̄i tu di Yiè nKuyie.

⁹ M̄i ã̄ duó nkè b̄εε p̄onte onit̄i kper̄i,

kéta o c̄ékpetè k̄éheí o kperε.

¹⁰ Di nímmu wèè bekùnè timómm̄onti,

di í d̄ó wèè náá ntimómm̄onti.

¹¹ Di f̄éũnko m̄èè k̄p̄éi mbεc̄ir̄ibè

kε duó nkè bè di dok̄i dididèi m̄ònni.

Nè de kpéi di í tati sicēsàasi
 di maá sî nè yetásàayè,
 di me nyí yóó yà fínyĩ kó detie ndi fííkú dè kó menaà.

¹² N yému di caàrìmè màmè,
 di yei nyí sénní,
 díndi bèè fěũnko bèè í caàrè mùmamù
 ke cajú ticuuti tibeénti miéke,
 bá di í kommu becīrìbè.

¹³ Dèè kpéi nte yemàrè yeiyè yie mmieke
 kàa bo ncĕékémè tōũ.

*Kuyie mpāānāantì nāantò yáúkunnemè benitibè
 kōntì*

¹⁴ Kè Kuyie mpāānāantì nāantò bēi nke dō:
 Wammúnè mesàà nke yóu meyei,
 nkè dèè yie nkè di nfòù,
 memme Mpakedaa m bo ndi bonèmè
 ke ndònnè n di náammè.

¹⁵ Nnínè meyei kédake mesàà,
 tūntenè tibeénti kémbekù dè bèkúmè,
 kè dèè yie nkè Mpakedaa kuó mmesémè
 Sosefu yaàbí ì kpaá.

¹⁶ Nte Mpakedaa,
 Kuyie nkùù baké demou kù tu mù,
 kù tu isáútii bo dátinné dihei dimou miéke,
 benitibè bo nkuò ntipítì timou ke tú: Eeyoo! Eeyoo!
 Kè bè nyu depaa nyembè kè bè bo kari mukũũ.
 Benitibè bo nwanti bèè nò mmukúdabònkømmù.
¹⁷ Yekúdabùò mbo dátinné depaa ndemou miéke
 ke yé n yóó di síékémè,
 mí ndi Yìè nKuyie mmî bēi.

Kuyie nkó diyie yó ndòmmè

18 Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:
 Di bo yà díndi bèè bàà n kó diyie,
 di yèmmè dò nde kó diyie yóó di tǎnní ba?
 Dì yó ntú dibiinnì ndi,
 di í yó ntú kuwenniku.

19 De kó diyie kperε yó ndònnè
 onìtì wèè cokù wenwe dicìricìri
 ke conè kumuntonkù,
 ke kò nke ta o cǐtètè,
 ke ìkú kumarí kè fεwàáfè ò dǎnté.

20 Di yèmmè bá ndò
 nKuyie nkó diyie yó ntú kuwenniku kperi,
 di yó ntú dibiinnì ndi.

Kuyie nyí dómè bè nkù dǎunnè memantímè

21 Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:
 M pèmmu di kó mubáammu,
 n dè sènkèrìmu,
 n ténke í dǎ kékeè di tǐrè di tiku yè kó kunóú.

22 N yí dǎ di n feu ì wǔǔ ke tuò
 nè di m pǎā nyèè pǎrè.
 Yεnaadakè mekùò nkperεε di n feu yè,
 n yí dè wùó!

23 Dí fūtenè m borè,
 kutoweku di wékí kù ke tú iyie,
 n yí dǎ kékeè di kutidùùtì kó yεdabùò.

24 N dǎ tibeéntì sààtì tiì mbo di cuokè,
 ke pǔǔ mmenie nkǔme,
 kéndò ndinébòrì ò ndòmmè, ke báá kǔǔ.

25 Isidayεεriβε di do n feumu iwũõ yεbie nsipísìnàà di do dòò yè dikpràà miεkaà? 26 Di do dòò dibòò Mòdòki nè Defãã kó tewàtè nte ké ndè bàá. 27 Dεε te kè n yóó di dennε ke dí pẽẽ mBabidõnni, mí ndi Yiè nKuyie mmí nwèè yètìrì tu Mpakεdaa mîi búi.

6

Kuyie nkprànnè tì Siyõõ kòβε

1 Mεmεmε kè ti Yiè nKuyie mbúi nke dò: Di bo yà díndi bèè kàri bètèi Siyõõ εi miεke, bèè tá bεmáà Sammarii tārè ñnkè, díndi bèè yεmmè dò ndi tú bεketibè ibotí tεi miεke, Isidayεεriβε cokóo dú borè yáaba?

2 Kòtenè Kandee káyà kè di dèè mεmε di kòte Amati diheidiè, kέpεēté kέkòte Kati Fidisitēēβε εi, di yεmmè dò ndi pεētému δε kó yεkpààtiyòà? Di kó dikpààtiyuu pεētému βε kpεyàà?

3 Di yεmmè dò ndi dètinkomu mεyεi, di né í yé ke dò ndi yũõnní kuyonku nku di cuokè.

4 Díndi bèè dú yεδúò sààyè bè dòò yè nè yεpápánì, ke yaa nyaa ndi kàrè ñnkè,

ke cáá nyεpedakè nè yanaadabe,

5 ke diè, nke wékíi mεdiè, nke bie ntikùtidùùti ke tekíi Dafiti ke dòòri tikùtidùùti.

6 Ke yõ mμεnaà nnè ibòòke pεkùyi ke pe mμεkòsààmè bá di í yĩèkù mεyεi

mmèè doti Sosefu yaàbí ìnkè.

⁷ Dεε kπεί nte kè bè bo di pĩ ndi mmònnì
ke di níí ntidaatì kó fenafe ìikè ke di kònnè,
de mònnì kè metuò nkó yεbaa ndeè.

Kuyie nnàkémè kù yóó pòntemè Sammarii

⁸ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nképarikè nè ku yètìrì ke dò:
Mí nKuyie Mpakεdaa mî béi nke tú:
M pèmmu Isidayεeribe kó dikpààtiyuu kó tefentè
n yí dó kénwúó mbe kpààticéĩ,
n yóó deitemu n nòùtè de kó dihei ìnkè
kè bεε di pònte.

⁹ Bá kè benitibè sùs nteçĩètè matè miεke tepíitè de
kó dihei miεke bè bo kú. ¹⁰ Kè dè dò nhòmòu yenté
teçĩètè matè miεke kufǎǎ, nkòo tebite kòtení ke bo to
becírìbè kécóu, koò beké ke yĩ: Òmòu kraámu kenke
kufǎǎ miεke a boràà? Ò bo ò tǎnné ke dò; Ɔò! Kóò
yèkìi tenòùtè ke dò: Yé yé yé báá béi, dè í dò nkéyú ti
Yiè nKuyie nyètìrì di mmònnì.

¹¹ Ti Yiè nKuyie nkùù baké
kè kùu béi nke tú kù bo poté teçēdietè
kè tèε do kέyoure youre,
kè tesámpótè páá iyie.

Di bá mpòtìnè di wǎrímú

¹² Sisēĩ í cokù tipètì ìnkè,
bè í duònè inààke dàméèrì miεke.
Kè dín̄di né cèète tibeéntì kè tì tiike
ke naá mmedòmmè ke yē ntóróó ke dòntenè
diyǎnnì.

13 Kè di yèmmè naatinè Dodebaa èi * kè di pṓtì ke tú: Nè ti kó muwērímú mmu ti fietemè Kadinaimmu èi † Diyènni dèè benkú muwērímú, Tenketé 14:5 bè nàámmu de kóò Karinaimmu kprí. 14 Dèè te mí ndi Yiè nKuyie Mpakεdaa kè n yóó duó nkè ibotí tɛì kṓβεε di fěũ nkétúóté Debo-Amati èi kéntṓ kétuṓkenè Adaba kó kukó.

7

Kuyie mbenkemè Amṓsi fεcofe

1 Kè ti Yiè nKuyie nni mbenke mεbenkùmè mamè, kè n yà fεcofe dàtínnémè ke dò ndiwetirì ke sṓ mbè kěĩ okpàtì sámmúti kè tì bo ke dṓ kεpuku. 2 Kè fεεcofεε déútóo timúti kéndṓ ké tì dèè kè n kuónko ke dṓ: Áú! Ti Yiè nKuyie nti kuó mmesémmè kè mεè dṓke Sakṓbu kó kufuku í sũ bè í yó nkpaá. 3 Kè ti Yiè nKuyie nceete ku yèmmè ke béi nke dṓ: Dè í yóó tuṓkení.

Kuyie nyiè ke benkemè Amṓsi muhāá

4 Kè ti Yiè nKuyie nni mbenke muhāá, ké mù yùní kè mùu cṓúté ketenkè miεke kó menie, ké mè sũṓtoo, kè depaa ncṓútóo. 5 Kè n kuónko ke dṓ: Áú! Ti Yiè nKuyie nti kuó mmesémmè kè mεè dṓke Sakṓbu kó kufuku í sũ kù bá nkpaá. 6 Kè ti Yiè nKuyie nceete ku yèmmè ke béi nke dṓ: Dende múnke í yóó tuṓkení.

Kuyie mbenkemè Amṓsi kuhṓũ kùu càátí dibierimínni

7 Kè n yà ti Yiè nKuyie nkè kù còrmú kuduotí makú ñnkè ke pikú kuhṓũ kè kù càátí dibierimínni.

* 6:13 Dodebaa èi: Dodebaa èi benkú ke tú: Detetirè ndε. † 6:13 Kadinaimmu èi: Kè Kadinaimmu kperi benkú ke tú:

Isidayεεriβε κρεί, κε tú m bá nnáá nyIsaki yaábí n kó tiyεinnáãntì. ¹⁷ Nè de κρεί ti Yiè nKuyie ntu:

a pokù bo yĩ onitipòkù wèè dauti dautinè
 benitidaabè
 kè bè nhò dautinè kupĩtì dihei miεε,
 kè bεε kuɔ a bí
 initidaaì nè initipòì mudoò miεε,
 kéberí a tenké κε totí,
 kè bè da kuɔ βετòβè tenké bè í tũ ndε Kuyie,
 kέp̃immú Isidayεεriβε kékònnè dedétirè *
 dònninkonè onitipòkù wèè yóu o dàu κε
 dauti dautinè benitidaabè.

8

Kuyie mbenkemè Amɔ̃si kuhənkυ kùu ā yetebe

¹ Kè ti Yiè nKuyie nni mbenke kuhənkυ kè kù piéké yetebe yèè bi. ² Kè kù m beke κε dò: Amɔ̃si a yà ba? Kè n dò: N yà kuhənkυ nè yetebe yèè bi. Kè kù n náké κε dò:
 N nìtibè Isidayεεriβε bimυ,
 bè deèmù məñnì dĩi tũðke,
 n ténke í yóó bè c̃íé.

³ De yiè iyie nyĩi diè ntekpààt̃ic̃íētè miεε
 ì bo naá nyekúdabùò,
 kè βεc̃ir̃ibèε sũũ nkéncóú cóú tip̃ĩt̃i timəυ,
 tináãntì í yó mbo de yiè.
 Mí ndi Yiè nKuyie mm̃i béi.

Kuyie nkpannèmè bèè cíi mbetòβè κε yo mbe kperε

⁴ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nκε dò:
 Díndi bèè f̃éũnko βεc̃ir̃ibè

* **7:17** Kuyie nkuù kpànnè ku nìtibè Isidayεεriβε κε

ke dō kédeè besénnìbè,
kénténè kékeè.

⁵ DÍndi bèè ã nnáá nke tú,
otànkù pànwè kó dibannii mónné kéréḗḗté
kè ti fité ti diiti,
teom̄pùtèe mónné kéréḗḗté
kè ti óóté ti buo kécũũnní tidiiti,
kéyaate sibièpeé, kényíe idítí,
kéyaate cidóò kó kucééékù.

⁶ Ke do mbec̄rìbè,
ke fiiti besénnìbè tineùtì mehānnímè mèmáà kó
dibànni kpéí,
ke fiitinè tiyofùtì benìtìbè.

⁷ Mèmmè kè ti Yiè nKuyie mbéi nképarìkè ke dà:
Mí ndi Yiè nKuyie m béimmu ke tú:
Nè Isidayeeriḗe kó tefentè kpéí
n yí yóó yè mbe dāòrìmè mamè.

⁸ Nè de kpéí ketenkè bo aá,
bèè bo ke miēke kè bèe kōmmú yekúdabùò,
ketenkè bo íténi kédoroo menie
nhḗḗ ta Esibiti kó kukó nNiiri ké yīmè.

⁹ De kó diyìè,
diyìè bo ta kuyie ncuokè
dè bo naá nkeyènkè kuyie ncuokè.
Mí ndi Yiè nKuyie mm̄i béi.

¹⁰ Di baa mbo naá nyekúdabùò,
nkè di yie nnaá nyisáútì,
benìtìbè bēm̄u bo dáátí tifòòt̄t̄ntì
kékuó meyùbii,
kutenkù kum̄u benìtìbè bo nkuò,
wèè m̄ake debire demáà dè ãḗ kú kòò nkuòmmè.

De kó dihèi borime bo tiike medòmmè kòmè.

Kuyie nnáànti kó dikònni nè ti kó sinéyēĩ yóo pīmmè benìtibè

¹¹ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:

De yiè kpaanímu

kè m bo duó nkè dikònni nè sinéyēĩ kè dèe tanní.

Dè í tú dikònni dìi òò da pī nkàa di mucière

nè sinéyēĩ sù òò da pī nkàa yà meniè.

N náànti kó dikònni ndi nè ti kó sinéyēĩ.

¹² Benìtibè bo nhàrì tipīti timòu,

kubakù yóu nè kucànkù,

diyie yiè kèè bíékè nè dì taà kèè bíékè,

ke wanti ke bo keè n náànti bè me mbáá tì pèté.

¹³ De yiè besapùnsáátibè nè bedapùnsáátibè

bè bo móténè sinéyēĩ.

¹⁴ Bèè kó dimàà pàrikunè

tebatenkaanìtè tèè bo Sammarii

nè Danni kòbe kó dibòò nè Beerisebaa kó ditònni,

bè bo do bá bè ténke báá íté bìtì!

9

Kuyie nnàkémè kù yóo pòntemè bè kù maá tèè cītèè

¹ Kè n yà ti Yiè nKuyie

kè kù còmú diwūstònni ñnkè ke náá nke tú:

Poté yesānkè kó yeteitiyè kè yebòrèe sántè,

ke wéri kéduoní be yò ñnkè kè bèè kpaá

kè m bè kùò nè disiè,

òmòu í yó mbo wèè bo coké kényenté

òmòu me nyí yóo na késari kécooté.

² Kè bè ta ketenkè m bo bè dèitení,

kè bè dèke keñnkè m bo bè cūūnni,

³ Kè bè dèke Kadimeedi tārì ke sòri

mí bè wammú ké bè sòtení,
 kè bè me nta dàméèrì fũḍ ke sòri
 n duó nkè dàméèrì kó musimmù mbè dämmù.
 4 Kè bè duó mbemáà be dootitabè ke bo naá ntidaatì,
 n duó nkè bè mbè feu de bíékè.
 N nànfè yóó mbomu be ìnkè
 dè nè í tú kè m̀ bè d̀̀̀̀ri mesàà,
 n yó mbè d̀̀̀̀ri meyei mme.

5 Kè ti Yiè nKuyie Mpakεdaa
 kàáké kèè tenkè o nómbii kè sàntèmu,
 kè benitibè bèè kè bo kè bèε kəmmú yekúdabùò,
 kè kù kàáké ketenkè kèε íténí kédoroo
 menie nhḵḵ ta Esibiti kó kukó nNiidi kέyĩmè.

6 Kuyie ncĩètè bo keĩnkè nke,
 kè te ànhànkù còmmú ketenkè.
 Kuù ḵḵ yú dàméèrì kó menie
 nke mè yaaténí ketenkè.
 Kuù yètìrì tu ti Yiè nKuyie.

Kuyie nyóó bekénèmè beyeibe

7 Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke d̀̀̀̀:
 Díndi Isidayεεribe
 mí ndi wúómmè di í p̄̄̄t̄̄̄ Kuusi εi kəbe.
 Mĩ di dènnení Esibiti,
 kè mĩ dènnení Fidisit̄̄̄ε̄̄̄ε̄̄̄ Kafutḵḵ,
 ke dènnení Asidii kəbe Kiidi.

8 Mí ndi Yiè nKuyie
 n wúómmu Isidayεεribe kpààt̄̄̄yuu càkemè
 ke yóó di kùḵ páí kè di kəmεε deè ketenkè ìnkè.
 N né í yóó deè Sakəbu yaàbí iməu.
 Mí nKuyie mmĩ b̄̄̄i.

9 Mí nKuyie Mpakεdaa

n yóó duó nkè ibotí tɛ̀i mɛ̀ɛ̀rɛ̀mu Isidayɛeribe,
 bè ɔ̃ mɛ̀ɛ̀rɛ̀ mɛ̀ɛ̀ botí tidiiti
 kébate mɛbii nnè tifùti.
 Bá mɛbii mmamè báá do ketenkè.
 10 N kó benitibè bèè cààrɛ̀,
 bèè nàá nke tú:
 Meyei nyí yóó ti tóónnè,
 meyei nyí yóó ti kááké
 bè yóó kú mudoò miɛke nke.

Kuyie nnàkémè kù yóó wɛ̀tɛ kɛ̀immè Isidayɛeribe

11 Mɛ̀mɛ̀ kɛ̀ Kuyie mbéi nke d̀:
 Dɛ̀ yìè m bo í nDafiti kó difii dii dó kédò,
 kɛ̀ítíné iyie kéli nyiduotí,
 m bo wɛ̀tɛ kémaá Dafiti c̀ɛ̀tɛ̀ tɛ̀ do dòmmè.
 12 Kè Isidayɛeribe wɛ̀tɛ kɛ̀tiekɛ Edōmmu tenkè
 nè ibotí tɛ̀ iì do tú n kpeyi i k̀kɛ.
 Mí nKuyie mm̄i béi nke yóó dè d̀.

13 Kè Kuyie mbéi nke d̀:
 Dɛ̀ yìè k̀érínímu
 kè yìè nní bo nd̀tì kɛ̀ b̀ti
 k̀òo t̀òu ò t̄ nke d̀ɛ̀itì tidiiti.
 Kè yìè nní mb̀ti dɛ̀tie
 nk̀òo t̀òu ò t̄ nke t̄ũtì yɛ̀tɛ̀.
 Dɛ̀ yìè f́nyĩ kó menàà mbo mpũ̀ ò nyetãrè ñnkè,
 kè sitãá sim̄uu sããkɛ.
 14 Dɛ̀ yìè m bo wɛ̀tɛ kɛ̀cónné
 n ǹitibè Isidayɛeribe be f̀tɛ̀
 kè bèè wɛ̀tɛ kémaá be ekè yèè do p̀wò kɛ̀mbo,
 kénfiiku f́nyĩ kó dɛ̀tie
 kɛ̀ ỳ ndɛ̀ naà kɛ̀ fiiku dɛ̀tie mbe pénnè
 k̀ént̄ũ̀ dɛ̀ be.

15 M bo wɛ̀tɛ kè bè f́i

mbε tenkè n do bè duó nkè,
bá òmòu ténke báá bè uuté.
Mí nKuyie mmî bè te kè mî búi.

Bibiri Kuyie Nnààntì Pátírì
The Holy Bible in the Ditammari language of Benin

copyright © 2001 SIM International

Language: Ditammari

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files dated 1 Jun 2022

5e2d0f12-f1d8-567b-bf98-cf1de4599d16